



# TOYOTA COROLLA WRC 1998 MONTE-CARLO RALLY WINNER

PHOTO:  
TEQUENITUNE



**CR24 1:24 トヨタ カローラ WRC “1998 モンテカルロ ラリー ウィナー”**

ラリー界の頂点に立つWRC（世界ラリー選手権）。このWRCのために開発されたマシン、カローラWRCは、ラリーカーとして理想的なコンパクトハッチバックボディに、数多くの優勝経験のあるエンジン、最新のインテリジェント電子制御システムを組み込むその高いポテンシャルは、'98シリーズ第1戦モンテカルロラリーから世界中の注目を集めてきました。66回目の開催となる伝統のモンテカルロラリーにTTE（トヨタチームヨーロッパ）が3年ぶりにメイクスチームとして本格復帰、このマシンを駆るのが5年ぶりにTTEに復帰した、カルロス・サインツとディディエ・オリオールの2人。カローラWRCとともに'98年シーズン全14戦フル参戦に挑みます。今シーズンの開幕戦モンテカルロラリーは、1月19日、寒風吹きすさむ悪天候の中、モナコのカジノ前をスタートしました。第1レグはウェット、スノー、アイスバーンとめまぐるしく変わる6カ所のSS（スペシャルステージ）の戦いにサインツは、トップを行く三菱のトミ・マキネンとの激しい首位争いを展開し2位につけます。2日目、第2レグの最初のSSでトップを行くマキネンが、まさかのコースアウトで戦線離脱。トップに躍り出たサインツはアイスバーンと雪の難ステージを果敢にアタック、自信に満ちた走りでも首位を堅持しました。最終第3レグも終始ラリーをリード。沿道を埋め尽くした大観衆の声援の中を駆け抜けフィニッシュ。TTE復帰第1戦を優勝で飾りました。また、オリオールも序盤戦では出遅れたものの、5回のSSトップタイムをマークする健闘を見せ、カローラWRCのパフォーマンスをアピールしました。

The World Rally Championship (WRC) is the highest honor in rally sports. The Corolla WRC, specifically designed for WRC victory, is truly the ultimate in rally machines, with a compact hatchback body, a victory-proven engine and the latest in electronic systems engineering know-how utilized in the car's construction. The Corolla WRC first captured world-wide attention during the first race of the '98 season at Monte-Carlo. 1998, which marked the 66th running of the legendary Monte-Carlo rally, saw the return of TTE (Toyota Team Europa) after a three year absence. The race also marked the return, after a five year absence, of the driving team combination of Carlos Sainz and Didier Auriol, who went on to participate in the entire 14-race season. The season opener on January 19th started in front of the famed casinos of Monte-Carlo in cold, blustery weather. The first leg of the race, kicking off under terrible conditions of rain, snow and ice burn that changed with bewildering speed, was dominated through all six Special Stages by the battle for top place between Sainz and Mitsubishi's Tommy Makinen, with the latter holding the lead by day's end. On the second leg, unbelievably, Makinen was disqualified after leaving the course, and Sainz moved into the lead, attacking the tough course with expertise and confidence, and he continued his dominance through the third leg, roaring to a finish to the cheers of the jampacked spectators that lined the home stretch. Toyota Team Europa had won the first race after its comeback. Moreover, Auriol, starting out late in the first stage of the race, went on to set the top time in the fifth special stage, garnering even more praise and publicity for the Corolla WRC.

|    |     |          |               |
|----|-----|----------|---------------|
| 1  | H1  | ホワイト(白)  | WHITE         |
| 2  | H2  | ブラック(黒)  | BLACK         |
| 3  | H3  | レッド(赤)   | RED           |
| 6  | H6  | グリーン(緑)  | GREEN         |
| 8  | H8  | シルバー(銀)  | SILVER        |
| 9  | H9  | ゴールド(金)  | GOLD          |
| 21 | H71 | ミドルストーン  | MIDDLE STONE  |
| 25 | H75 | ダークシーグレー | DARK SEA GRAY |

|    |     |             |                 |
|----|-----|-------------|-----------------|
| 28 | H18 | 黒鉄色         | STEEL           |
| 33 | H12 | つや消しブラック(黒) | FLAT BLACK      |
| 36 | H68 | グレー74       | RLM74 DARK GEAY |
| 47 | H90 | クリアーレッド     | CLEAR RED       |
| 49 | H92 | クリアーオレンジ    | CLEAR ORANGE    |
| 50 | H93 | クリアーブルー     | CLEAR BLUE      |
| 65 | H15 | インディブルー(青々) | BRIGHT BLUE     |

塗料指定のH□はGunze Sangyo・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR. alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras que ■ es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ e quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ 這個着色指示是代表那是出品水性模型漆油的編號，而■則代表那是出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包括膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。  
Kit does not include paint or cement

**x2** 2組つくってください。  
2 SETS NEEDED  
WIRD DOPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NECESSAIRES  
NECESSARIE 2 SERIE  
SE NECESITAN DOS PIEZAS  
同様の制作二組

**★** デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙

**✂** 切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
除去

**↘** 折曲げてください。  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PUER SIL VOUS PLAIT  
PIEGARE  
PEGAR  
風曲

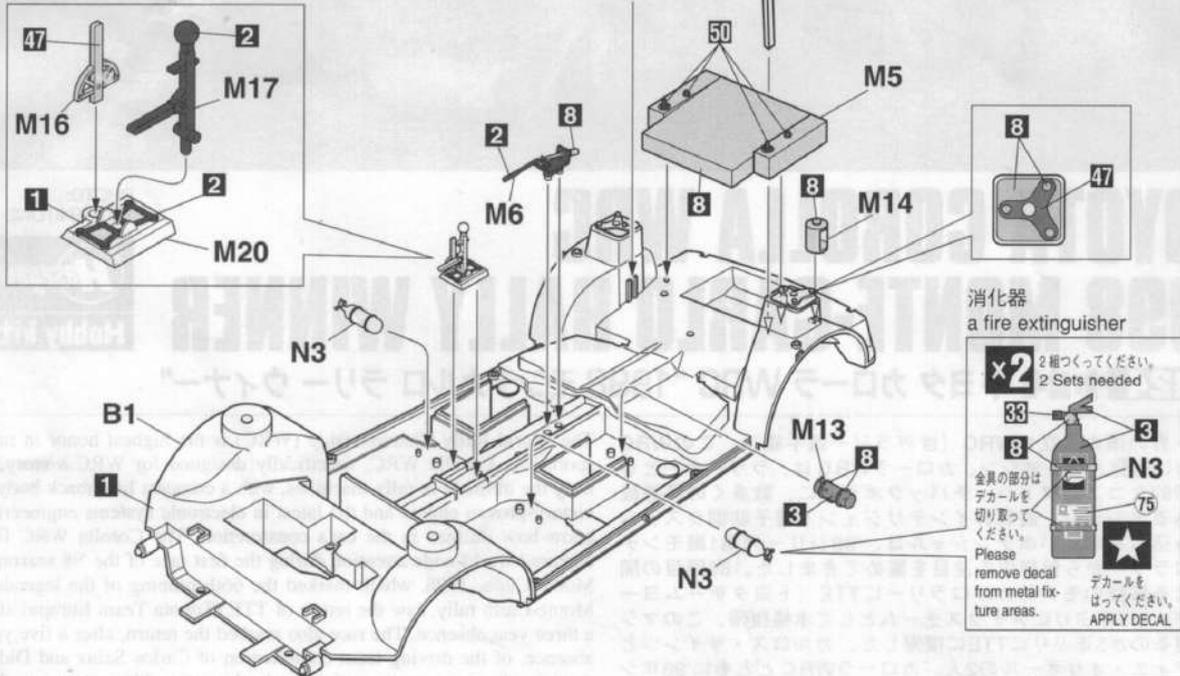
**1** Car No.5  
driver Carlos Sainz

**◆** 瞬間接着剤 金属用。  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLE A METAL INSTANTANÉE  
COLLA ISTANTANEA PER METALLI  
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO  
瞬間接着剤, 金属用

**✂** 接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘合

**2** Car No.6  
driver Didier Auriol

**1** コックピットの組み立て  
Cockpit Assembly



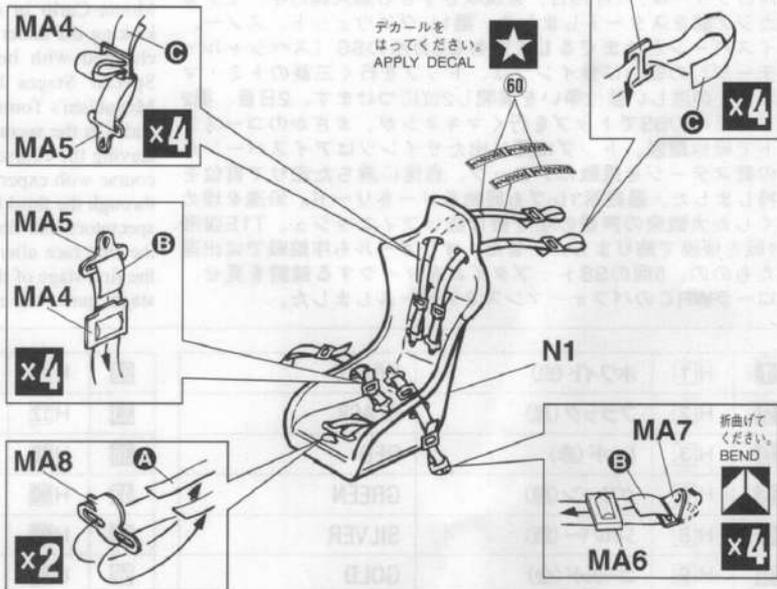
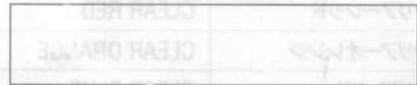
**2** シートの組み立て  
Seat Assembly

**x2** 2組つくってください。  
2 SETS NEEDED

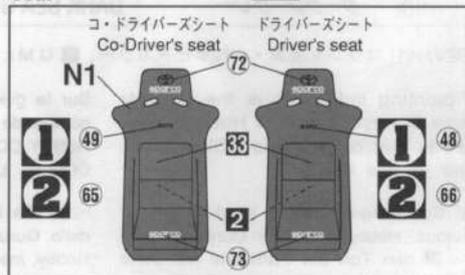
UA1 100mm × 20mm



100mm × 20mm

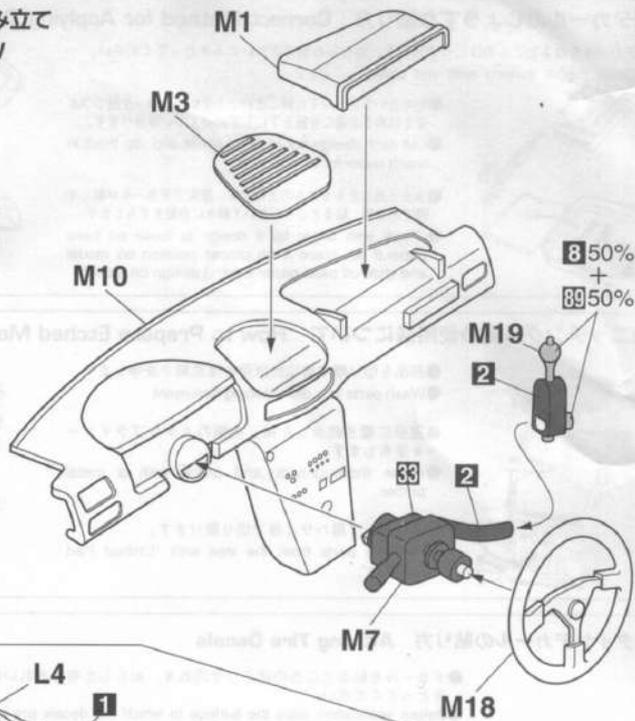
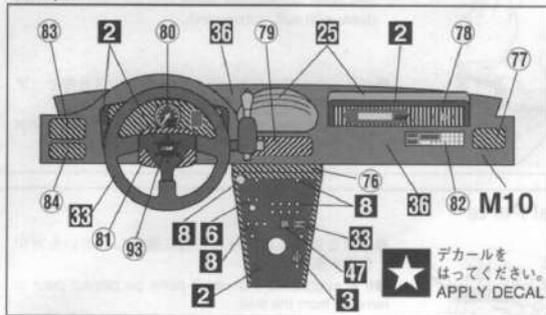


シート Seat **★** デカールをはってください。APPLY DECAL



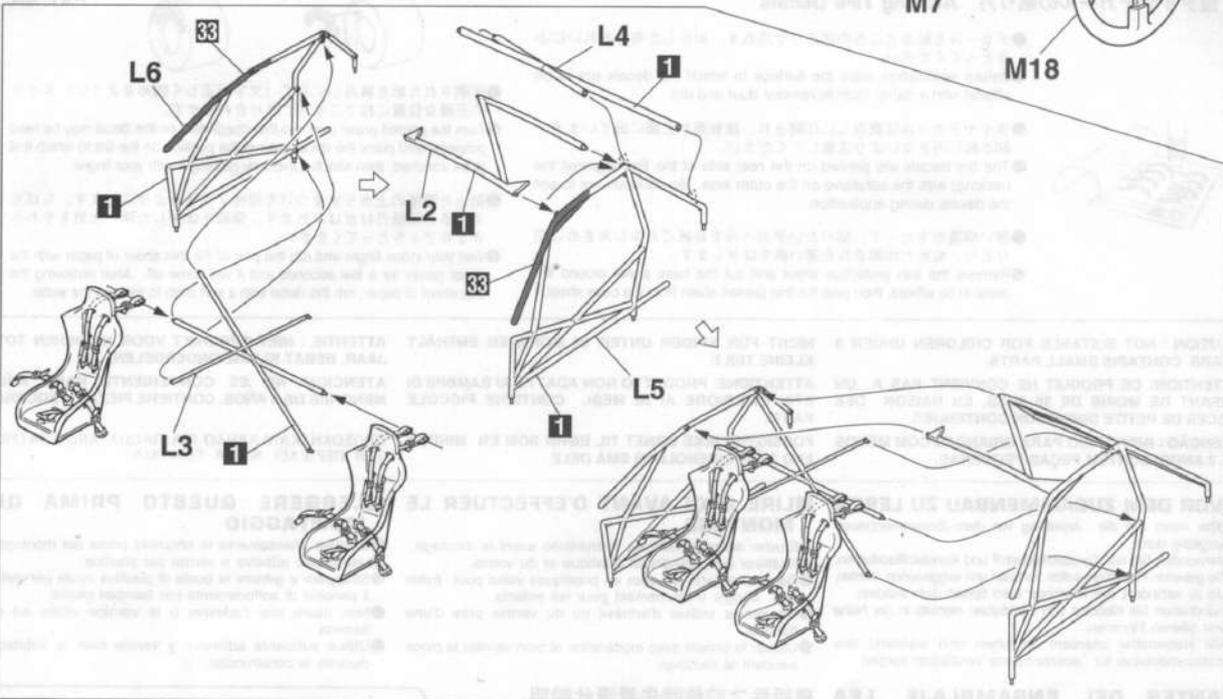
### 3 ダッシュボードの組み立て及びロールバーの組み立て Dashboard Assembly & Roll Bar Assembly

コックピット  
Cockpit



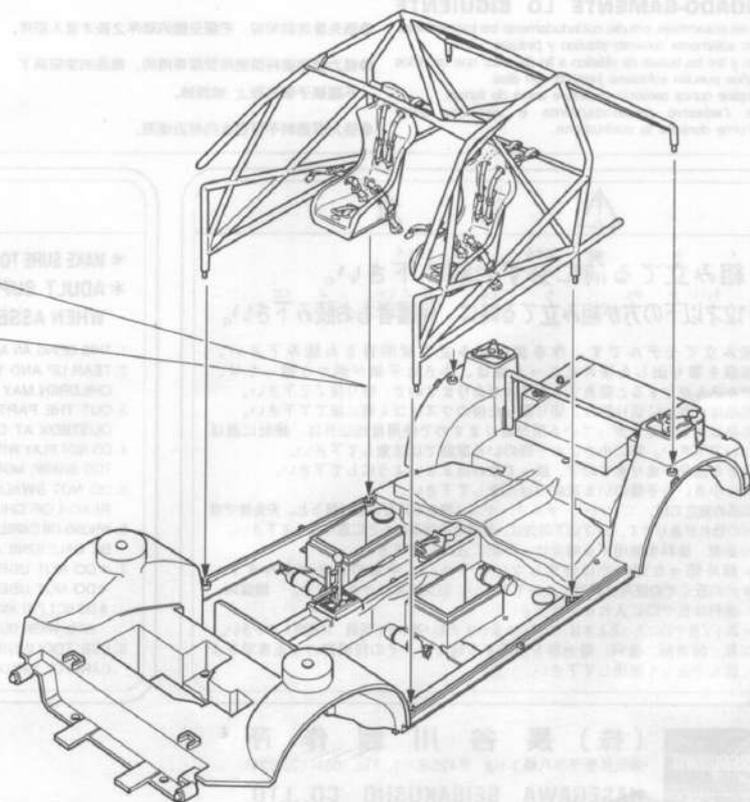
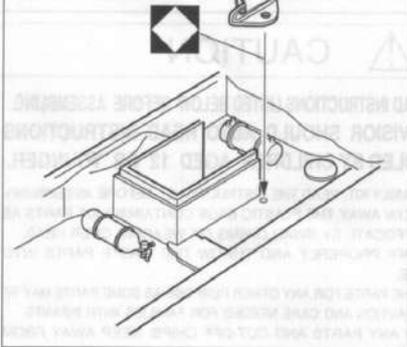
### 4 シート及びロールバーの取り付け Seat Installation & Roll Bar Installation

ロールバー  
Roll Bar

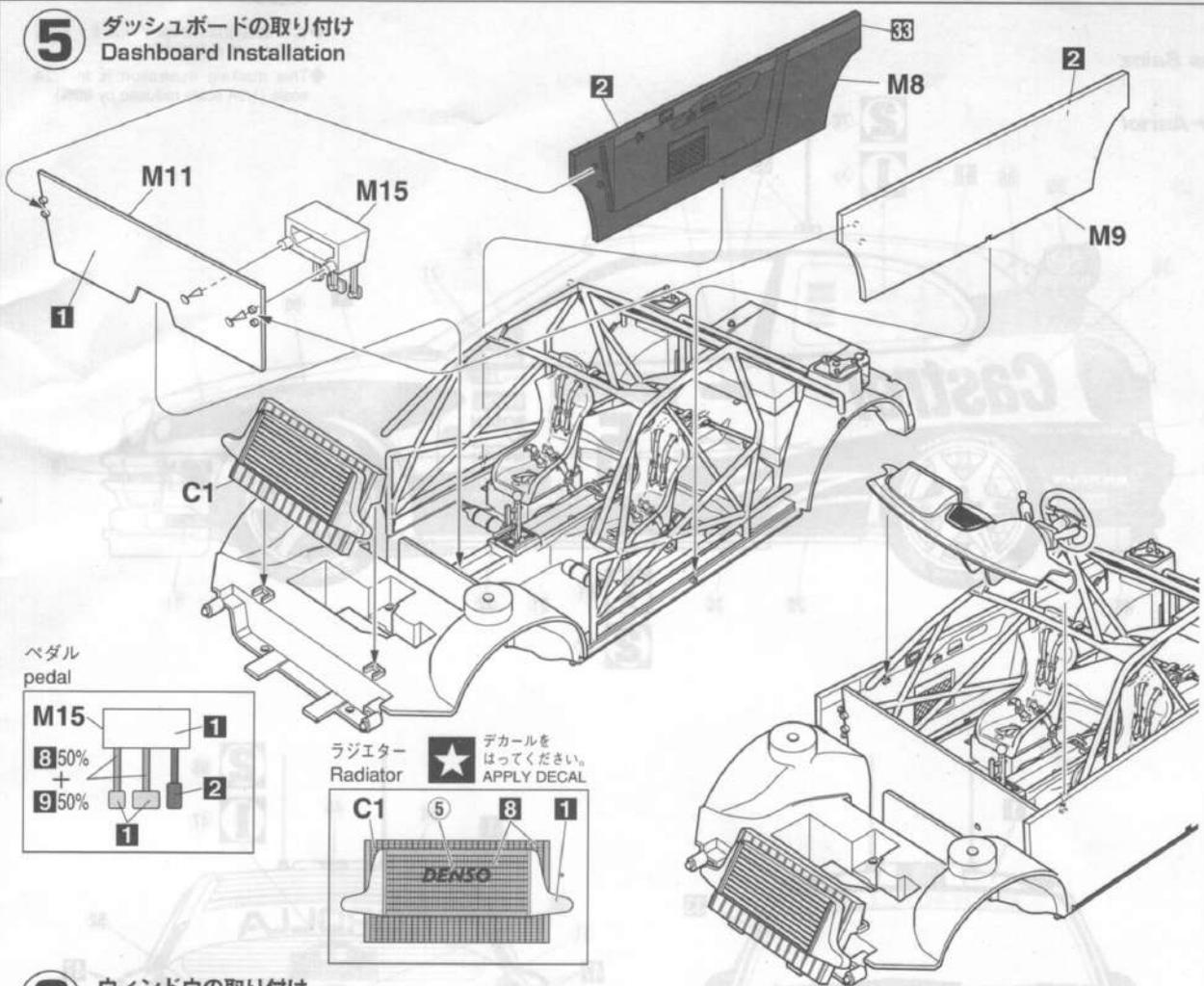


**x4** 4組つくってください。  
4 Sets needed

瞬間接着剤全金属用。  
INSTANT GLUE FOR METAL



## 5 ダッシュボードの取り付け Dashboard Installation



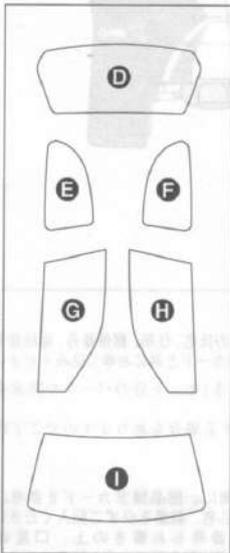
## 6 ウィンドウの取り付け Window Installation

UA2 170mm×70mm

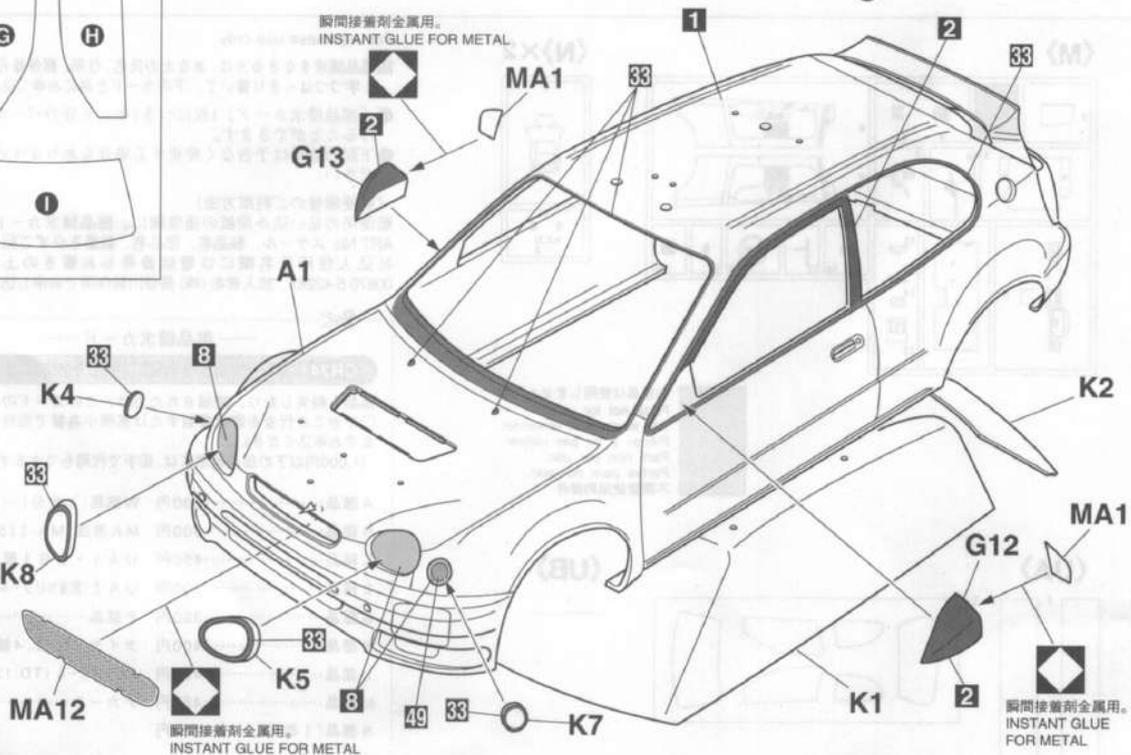
1. マスキングテープをウィンドウの内側から貼ります。  
1. Apply masking tape to the inside of the window.

2. 塗装をし、よく乾燥させます。  
2. Allow to dry thoroughly after painting.

3. マスキングテープをはがして出来上がりです。  
3. Remove the masking tape, and it's complete.

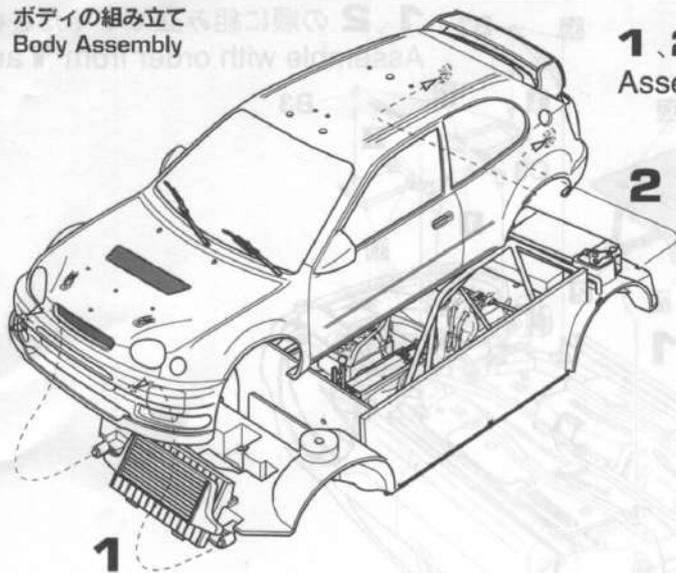


瞬間接着剤金属用。  
INSTANT GLUE FOR METAL



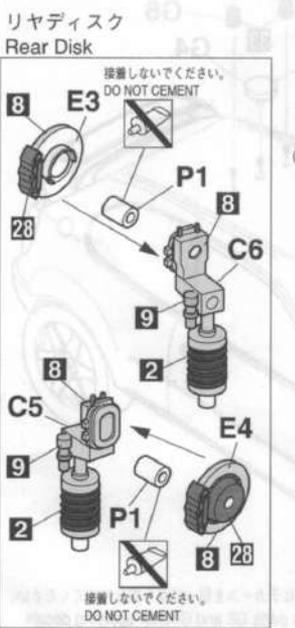
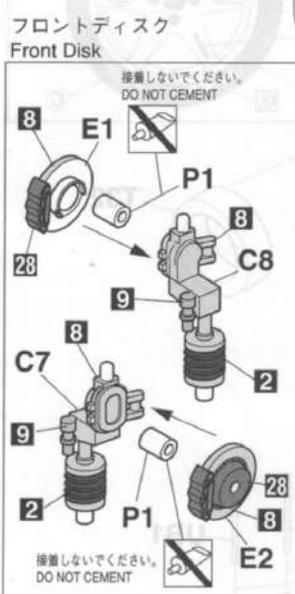
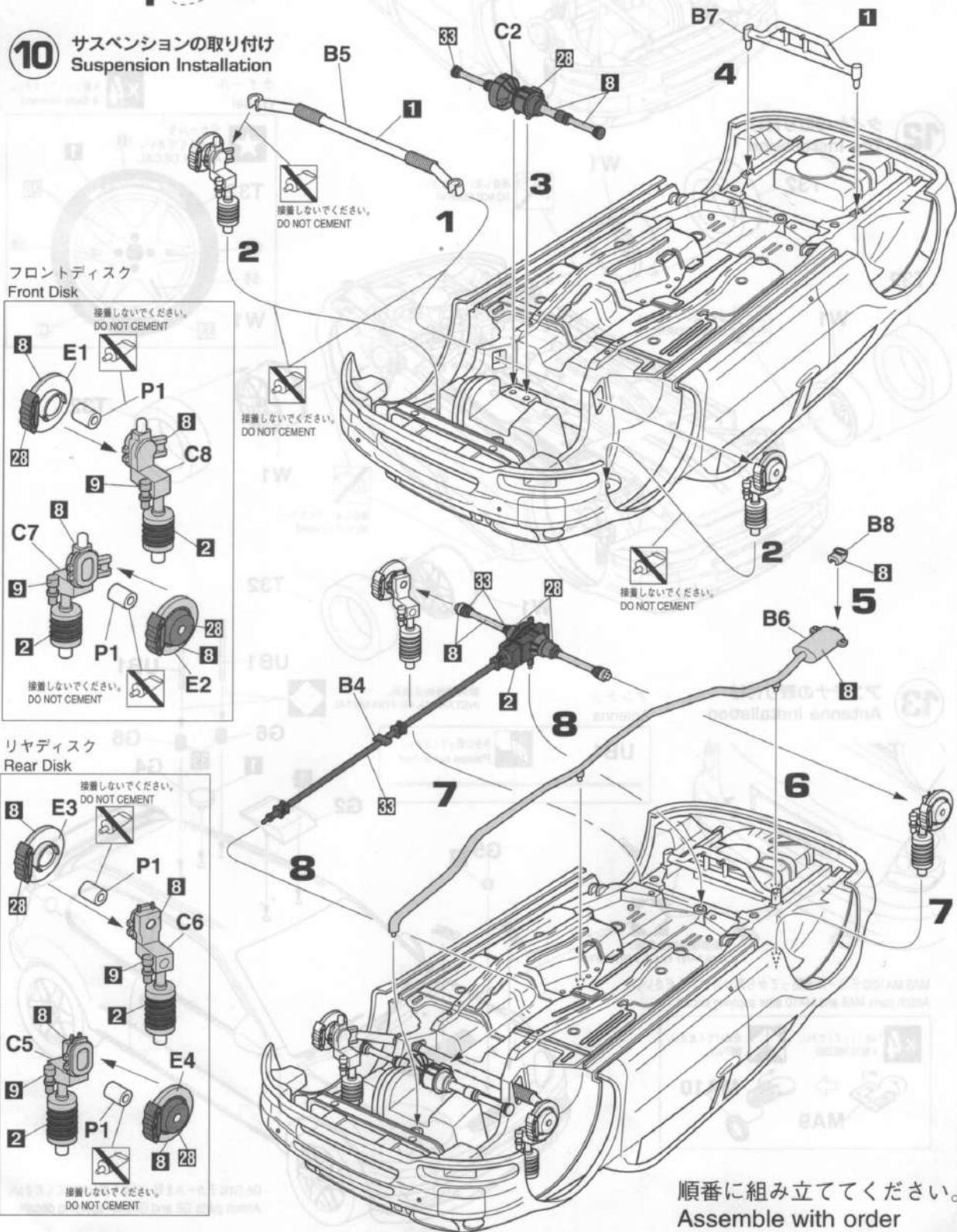


**9** ボディの組み立て  
Body Assembly



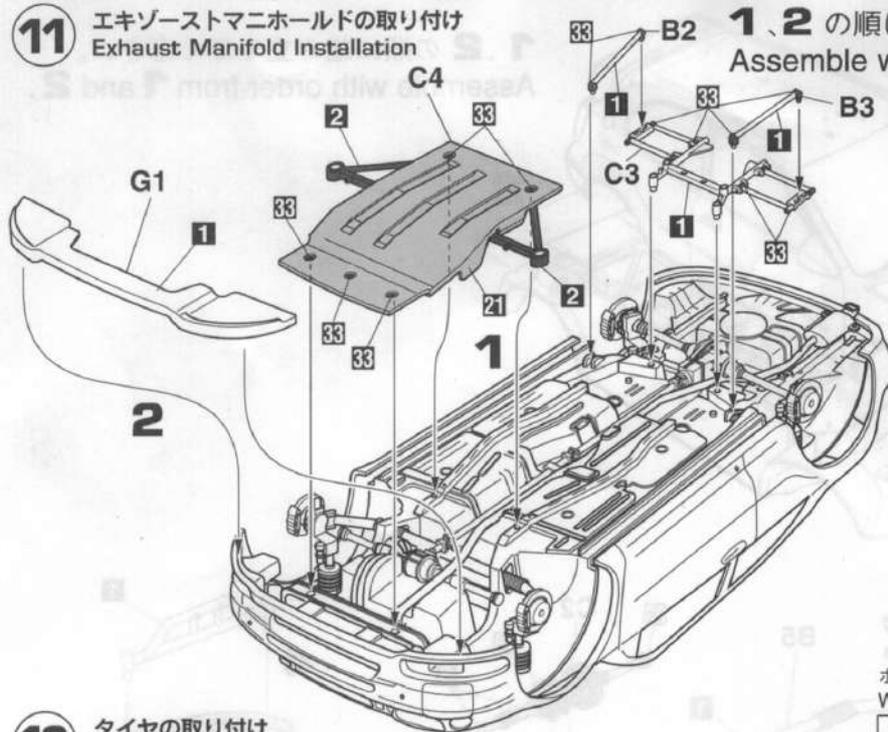
**1、2** の順に組み立ててください。  
Assemble with order from **1** and **2**.

**10** サスペンションの取り付け  
Suspension Installation



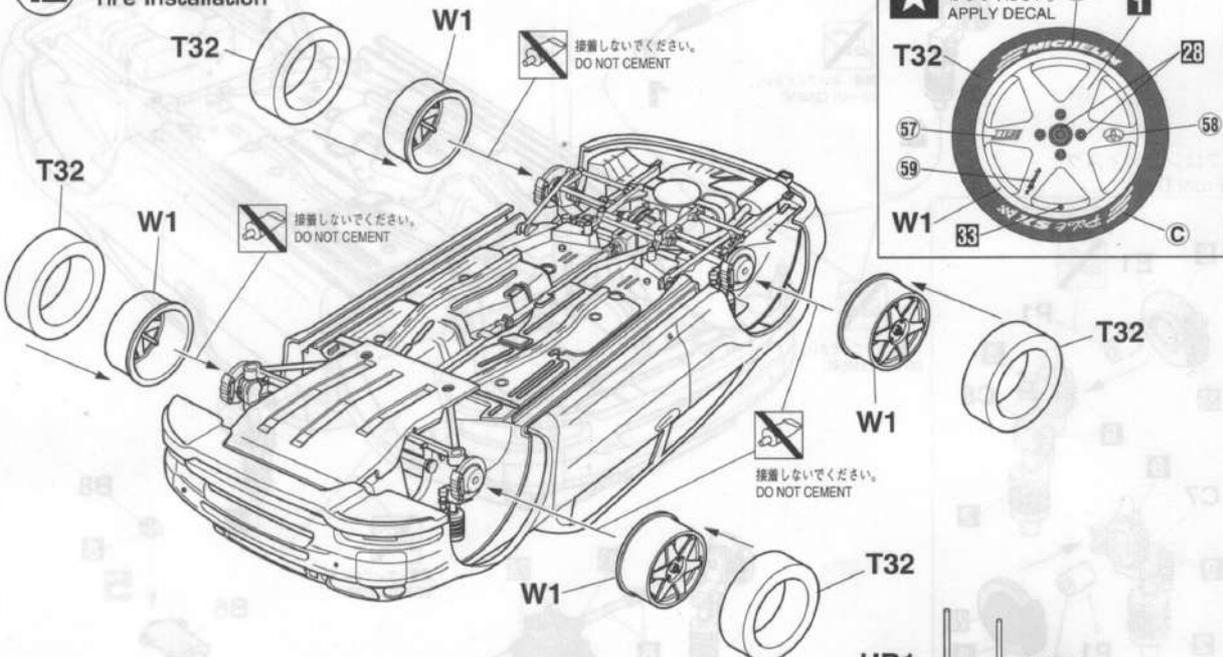
順番に組み立ててください。  
Assemble with order

**11** エキゾーストマニホールドの取り付け  
Exhaust Manifold Installation

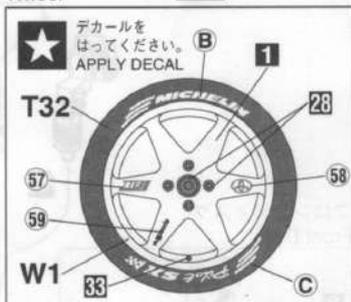


1、2の順に組み立ててください。  
Assemble with order from 1 and 2.

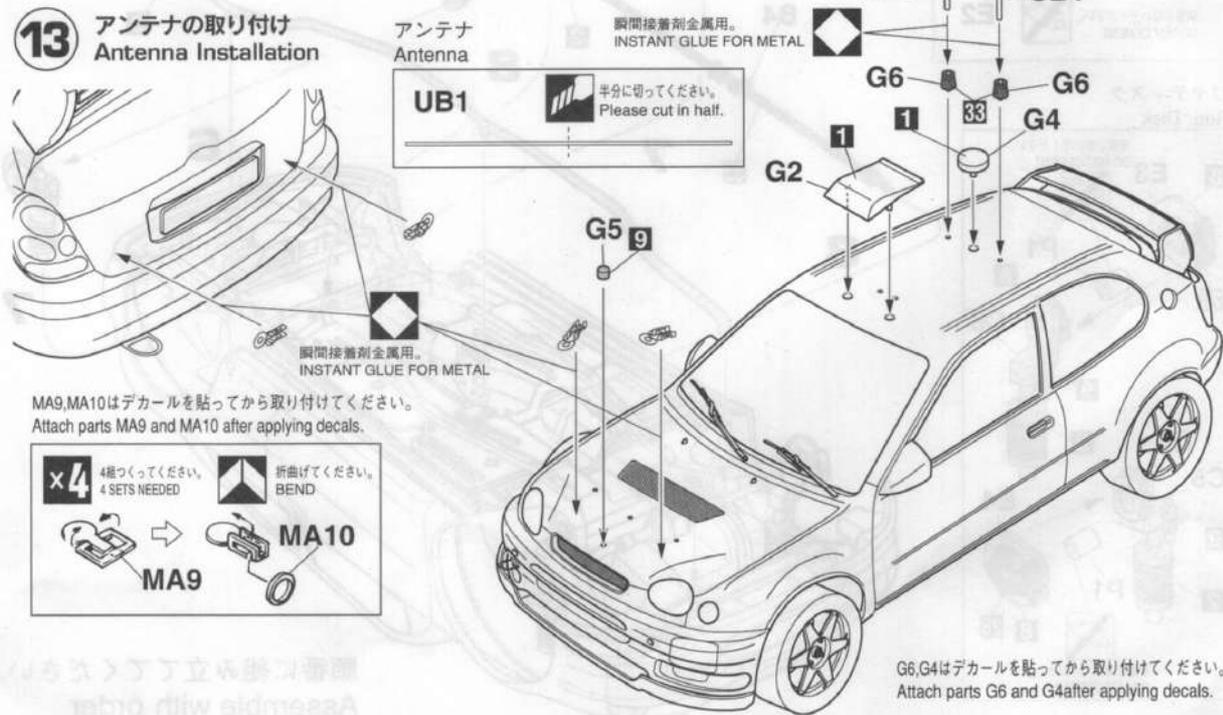
**12** タイヤの取り付け  
Tire Installation



ホイール  
Wheel **x4** 4組つくってください。  
4 Sets needed



**13** アンテナの取り付け  
Antenna Installation



アンテナ  
Antenna  
瞬間接着剤金属用。  
INSTANT GLUE FOR METAL  
UB1 半分に切ってください。  
Please cut in half.

MA9, MA10はデカールを貼ってから取り付けてください。  
Attach parts MA9 and MA10 after applying decals.



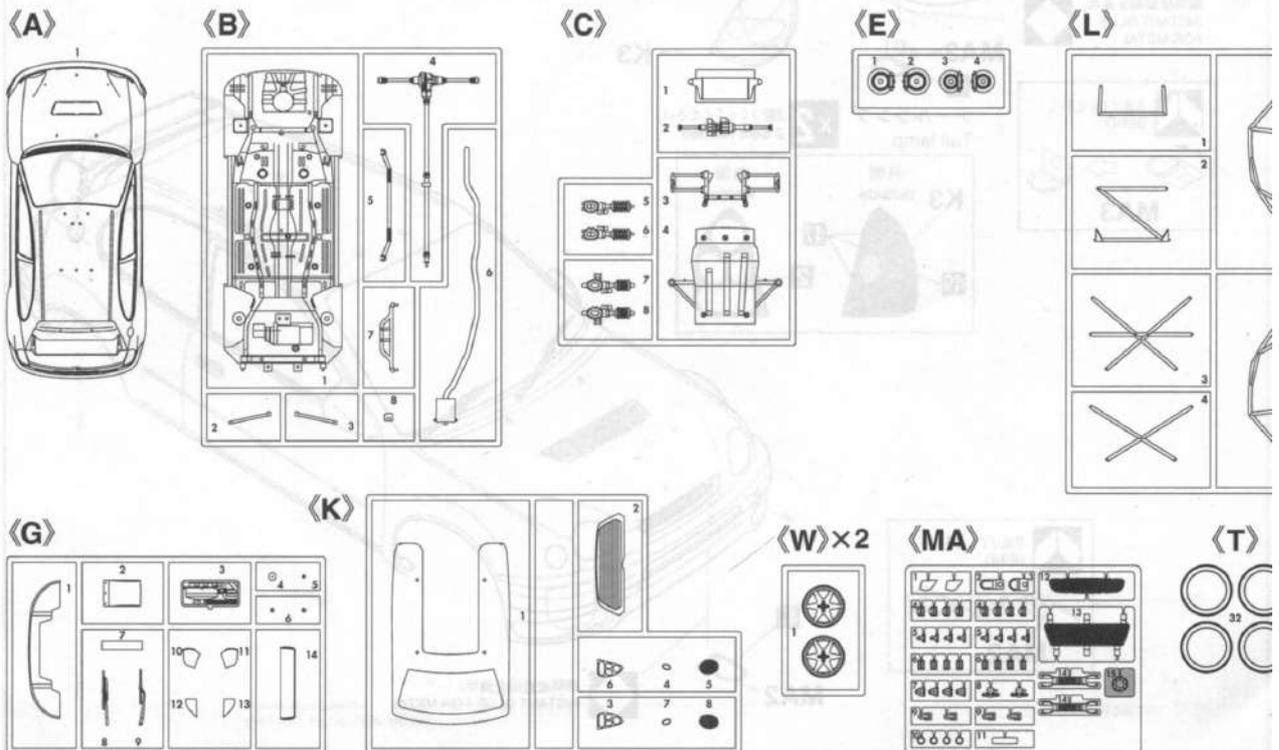
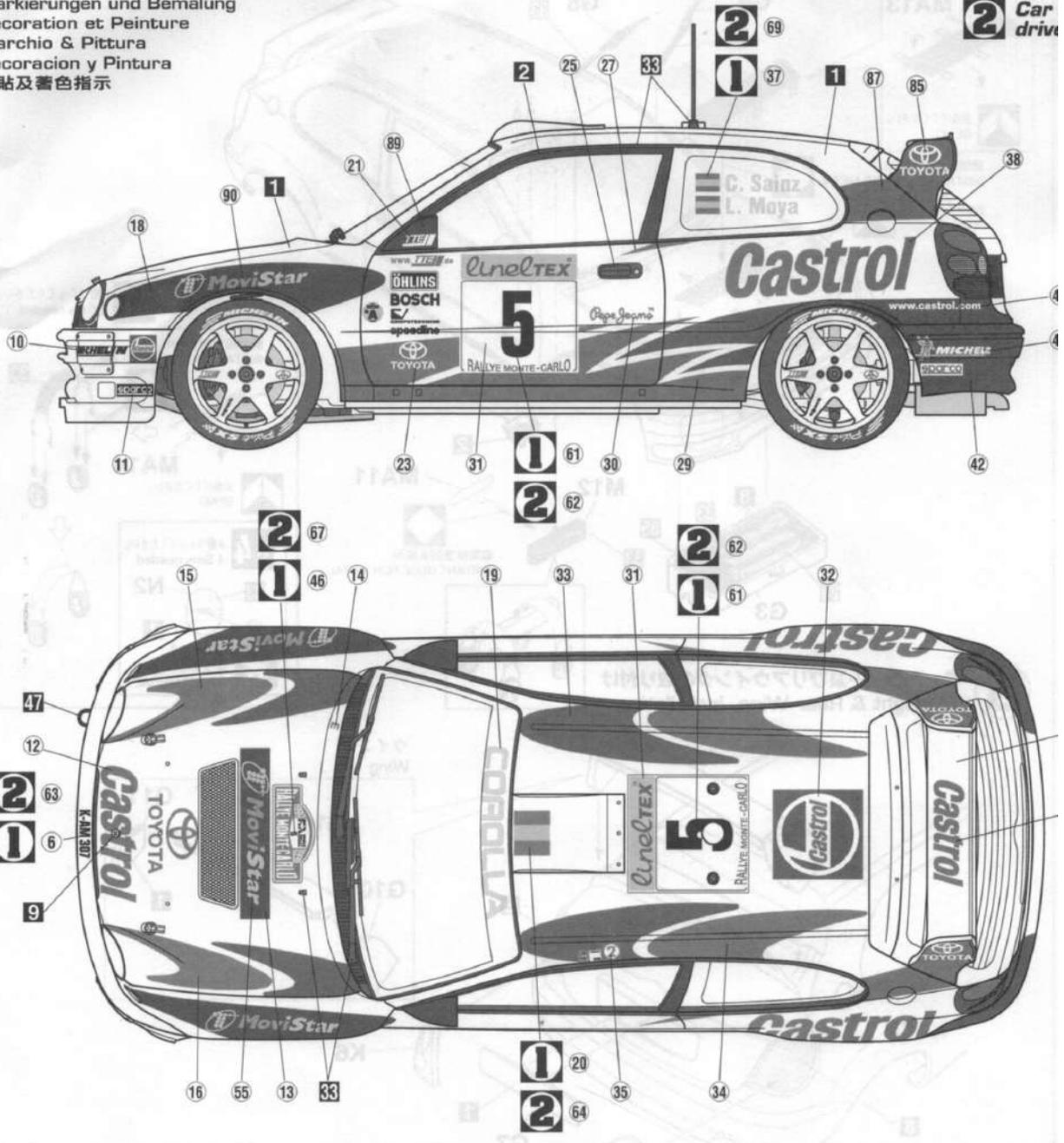
G6, G4はデカールを貼ってから取り付けてください。  
Attach parts G6 and G4 after applying decals.

# Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 Decoracion y Pintura  
 標貼及着色指示

**1** Car drive

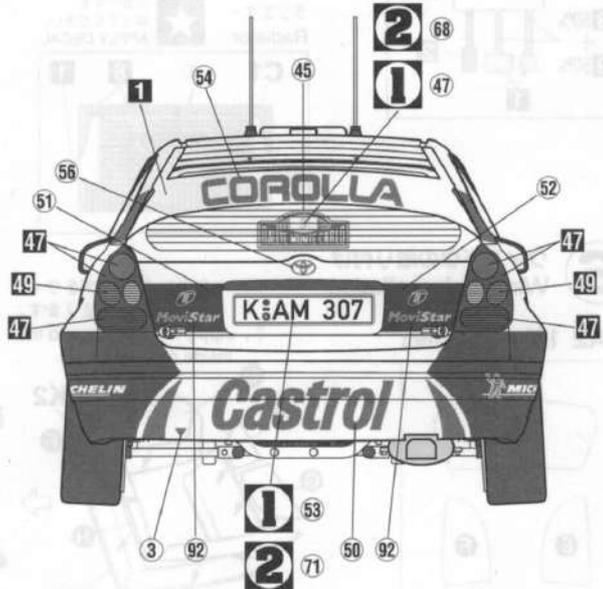
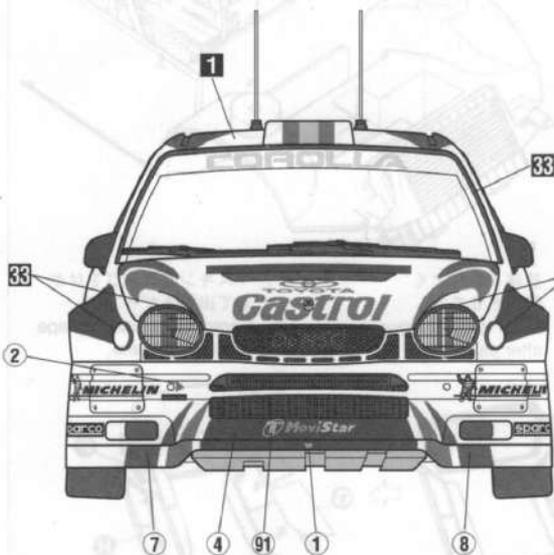
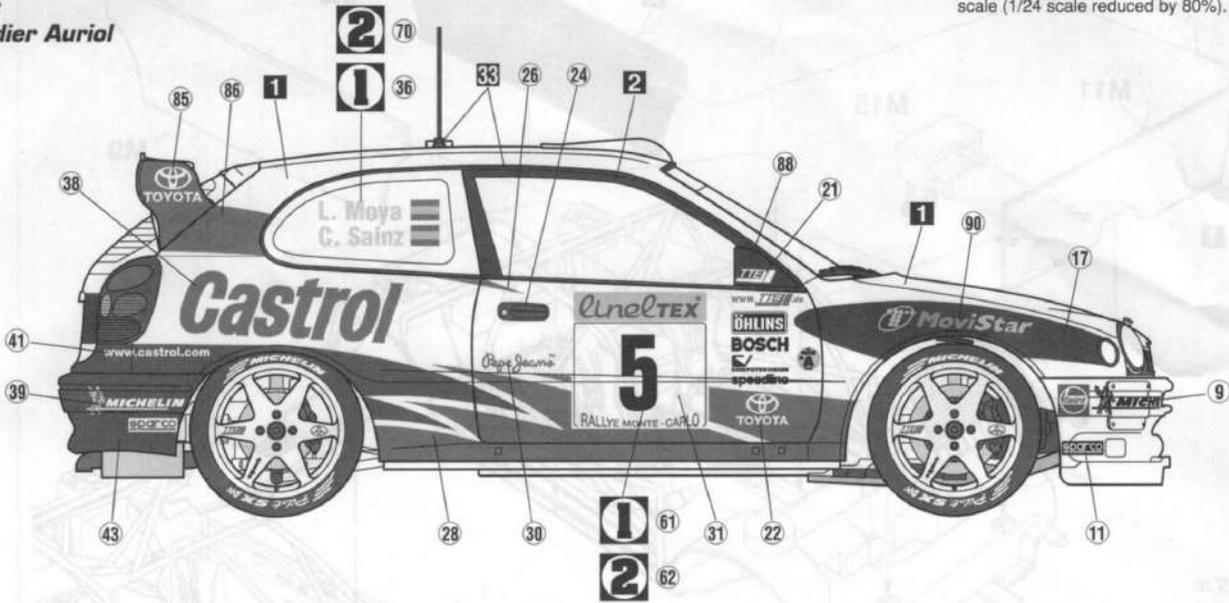
**2** Car drive



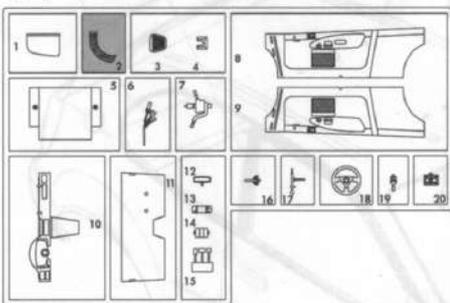
5 Carlos Sainz

6 Didier Auriol

◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。  
◆This marking illustration is in 1/24 scale (1/24 scale reduced by 80%).



〈M〉



〈N〉×2



の部品は使用しません。  
Parts not for use.  
Teile werden nicht verwendet.  
Pièces à ne pas utiliser.  
Partes non per usar.  
Partes para no usar.  
不需要使用的部件

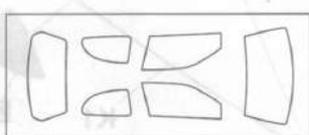
〈P〉



〈UA〉



〈UB〉



For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。

- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

〈郵便振替のご利用方法〉

郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。



— 部品請求カード —

CR24 1:24 トヨタ コロラ WRC '1998 モンテカルロラリーウイナー

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。  
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

|                |      |                       |      |
|----------------|------|-----------------------|------|
| A 部品.....      | 500円 | W 部品(1枚分).....        | 250円 |
| B 部品.....      | 500円 | MA 部品(MA-115).....    | 600円 |
| C 部品.....      | 450円 | U A 1・U B 1 部品.....   | 150円 |
| E 部品.....      | 300円 | U A 2 (塗装わけシール2)..... | 150円 |
| G 部品.....      | 350円 | P 部品.....             | 150円 |
| K 部品.....      | 400円 | タイヤ (T-32、4個).....    | 350円 |
| L 部品.....      | 450円 | タイヤデカール (TD:13).....  | 150円 |
| M 部品.....      | 450円 | デカール.....             | 950円 |
| N 部品(1枚分)..... | 300円 |                       |      |

9810

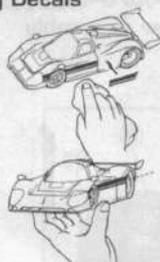
ART No. CR24

### ■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くが確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

### ■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts

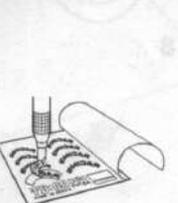


- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（スコードロンツール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

### ■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals



- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.
- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.
- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO : IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝΤΡΙΩΝ ΤΩΝ ΠΕΠΕΙΧΕ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

### ■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiküten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

### ■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

### ■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

### ■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

### ■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS  
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN  
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement  
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE  
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

### 注意

\*組み立てる前に必ずお読み下さい。  
\*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨て下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨てて下さい。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。  
\*締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。  
\*火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。 接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。  
\*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

### CAUTION

\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.  
\* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. \* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



(株)長谷川製作所  
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241  
HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.  
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.